

# 大漢小語

## 由范斯訪華談起

由美國宣佈西太平洋為和平區，而由中國承認此一聲明，可見美、中兩國在國際關係上，正邁向一個新的階段。美國宣佈此一聲明，並非單方面行動，而是經過與中國達成協議後才公佈的。這顯示美、中兩國在國際事務上的合作，正邁向一個新的階段。

不顧中國立場與利益，祇以己利益為出發的言論，普遍地存在。尤其費正清等，更見其荒謬。他們的所謂主張，不過是希望台灣獨立，而換取美國對台灣的支持。這是一部分所謂「實質資格」或「保持現有體制」，不是顯然於紙上嗎？這種「變相式佔領台灣」的言論，也已公然提出了。雖然這不是官方聲明，但卻是出於影響官方有素。

所以，我以為范斯此次訪華的結果，仍祇是祇作進一步的試探性質。對中美兩國關係，仍將有待。但國際客觀形勢，趨向戰爭，在中美急需復交對抗蘇聯這個大問題上，美國也不敢長久拖延。此外，「中國一定要統一」是海內外中國人的共同願望，如范斯此行是為「試探助華分期和平統一」，使中美互利，相信才是明智，否則，肯定徒勞無功。

編者

## 夜半幽魂

香烟一個勁兒猛抽，房裏蒙上了一個濃濃的烟霧。將烟蒂重重一拋，鎖上了門。隨著滿肚子的紊亂與落寂，鄧麗君的歌聲，在深夜裏，迴盪着。

羅品超在教授期，黃展華的舞台技術也有了大大的進步，到羅品超離開了香港到廣州後，這個華仁劇社便聘了前花旦王芝芳，正開辦香港戲劇學院的院長陳非儼為主教，更聘為華仁劇社的顧問，直到現在。

自從黃展華負責華仁劇社後，他不斷的編演新劇，每一部新劇都是由他撰曲，講是粵劇的調子，黃展華能音樂，他的英文底子非常的好，因之而寫每一枝英文曲，無論是柳絮，小調，也都撰得精警之至。



用英語演粵劇始末  
香港華仁書院一家，並無分店。……  
後來又再編了另一齣新戲，這可連粵劇界的人也哄動了。當時羅品超還在港，他看過了後，認為難得這班學生有此造詣，他自動來找黃展華，自願義務來教他們的舞台技術。



## 鬼故事

「我不先告訴你，害我耽了一天心。」我訝異地說，「門鎖着，你怎麼進來的？」  
她俏皮地用手朝窗戶一指。我搖頭皺眉笑笑，說：「你那份野性不改，被人看到多不好意思。」  
我們獨處了很久之後才停歇下來。

但粵曲的唱出，如果沒有「呀口」便不成為曲。黃展華的英文曲就是要把每一「呀口」所發的每一個音譯成英語，難能可貴的地方是每一個用來代表「呀口」的字，也絕對沒有選就「工尺」譜，這就是黃展華的長處。

（未完）

## 職怡裝修

承接裝修，做木油漆  
土庫間格，房屋改建  
晒台車房，價錢工作  
保證滿意。  
Tel. 254-8967

## 片打裝修工程

土木工，土庫間格，電火水噴  
油漆做木，車房露台，估價免  
費。電話：254-4107 254-5303  
(十時至五時)

## 富劉

承接裝修  
油漆 土木工  
地址：663 E. 14 Ave  
新電話：879-4389

## 永興裝修公司

油漆做木，土庫間格。  
水喉廁所，家庭電器。  
新舊房屋，接裝修理。  
大小工程，無任歡迎。  
電話：八七四一八四六三

## 宏海承接

承接 土木工  
房屋改建，商店裝修，土庫間格。  
露台車房，換新瓦面，補漏油漆。  
電話：二九一九八六一

## 黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修  
土庫間格，水喉電燈大小工程。  
電話：255-0718 876-1860  
873-6817

## 忠記土木工程

承造  
商業裝修  
土庫間格  
露台車房  
內外油漆  
大小工程  
一律歡迎  
電話 253-6055

## 時代冷氣

僑胞光顧  
價格相宜  
地址：喜士東街六六六號  
公司：254-7325  
住宅：876-636  
24小時服務  
設計安裝

## 雪櫃

修理零售  
專科大小  
商業冷氣  
設計安裝

## 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。  
電話：二九八五八七八余鴻智

## Fairway Refrigeration Co.

商業冷氣  
按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周惠欣  
廿四小時服務  
電話：四三三二一五二二  
住宅：二九一零八八二

## 志里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣工程。設  
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務  
。快捷妥當。  
電話：八七二一〇三九  
6742 Main St., Vancouver, B.C.

## 政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等  
工程。換暖氣爐六十元起，換熱  
水爐一百八十元專做溫哥華，免  
費上門估價。  
電話：九三九一八二五五飽洽。

## 將佐治電視公司

一九七七年二十六寸名廠全原子  
粒彩色電視機原價九百元特價六  
百九十九元免費保養三年可充領  
期。  
地址：二一六號喜士東街  
電話：二五三一九四三四

## 梁祺

承接 土木工  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓上土庫大小  
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔  
及熱氣瀝青泥沙平頂面，一律接辦。  
地址：亞力山打街五〇四號  
電話：式五四一六八六  
式五四一〇三（夜用）

## 滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號  
電話：665-7225  
五年期存款證  
年息 8 1/4  
存款額由五千元起  
每年派息兩次  
利率比定期存款高  
詳情歡迎詢問  
本行歡迎：  
房早按揭  
商業及私人貸款  
經理：馬國材  
Manager: I. Ma

## 行銀路賽大拿加

The Royal Bank of Canada  
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER  
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA  
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，  
由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，信譽親切。  
歡迎垂詢一切有關：  
商業投資 私人貸款  
房屋按揭 汽車、旅遊  
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨  
華務經理：馬錦華 啓

## 有餒食飽飯!

識飲識食人士  
好消息：  
馳名澳洲“新隆牌”  
SUNLON 絲苗米王  
現已上市 50LBS \$15.50  
平唔靚 \* 靚米唔平  
\* 原野沾香 \* 粒粒衛生  
\* 新鮮飯味 \* 香、滑、軟  
\* 機器包裝 \* 係飯最靚  
特約各大商店劃一價格銷售 \* 歡迎外埠批發  
加拿大總代理：  
時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO. LTD.  
234 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA TEL. (604) 699-2824

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●匯款服務優速  
●港九均設有分行，歡迎函詢垂詢

莊士頓  
Johnston's  
駕駛學校  
首創最新速成四步驟訓練法：  
第一步驟：課室指導駕駛及交通規律。共十二小時。  
第二步驟：室內駕駛式小型車訓練。共八小時。  
第三步驟：小型九人巴士路上實地指示。共五小時。  
第四步驟：私人車上指導。共八小時。  
加免費 參加學習牌照駕駛班  
(凡在本校上課三小時以上者均可參加)  
全部只收 \$190  
(可向政府取回50元津貼費)  
\*華人教授 \*免費接送  
電話：324-7025  
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada